

# MOTAZAPPATRICI

## MANUALE DELL'UTENTE

### RL 426

### RL 428

### RL 408



**LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE**

Tutti i diritti riservati

E' vietata la riproduzione o la diffusione di questo manuale salvo previa autorizzazione scritta della casa costruttrice.

STAMPATO IN ITALIA

## 1 - PREMESSA



Questo simbolo richiama la vostra attenzione quando viene riportata una informazione importante per la incolumità delle persone, ignorando queste informazioni si può correre il rischio di lesioni anche gravi o di morte.

**IMPORTANTE!**

La dicitura importante indica precauzioni speciali da prendere per non danneggiare la macchina.

## INDICE

1. PREMESSA	Pag. 0
2. IDENTIFICAZIONE E MARCATURA	Pag. 0
3. CONDIZIONI E LIMITI D'USO	Pag. 1
4. GARANZIA	Pag. 1
5. MESSA IN FUNZIONE	Pag. 1
6. SEGNALI DI AVVERTIMENTO	Pag. 2
7. SEGNALI DI COMANDO	Pag. 2
8. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA	Pag. 3
9. AVVIAMENTO DEL MOTORE	Pag. 4
10. FUNZIONAMENTO DEI COMANDI	Pag. 5
11. TRASPORTO	Pag. 6
12. REGOLAZIONI	Pag. 7
13. MANUTENZIONE	Pag. 8
14. MONTAGGIO E SMONTAGGIO	Pag. 8
15. CARATTERISTICHE TECNICHE	Pag. 10
16. RUMORE AEREO E VIBRAZIONI	Pag. 11
17. ESEMPIO DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	Pag. 12

## MOTORE

Le prescrizioni per l'uso e la manutenzione del motore sono contenute nel rispettivo libretto, copia del quale viene fornita con ogni macchina.

## 2 - IDENTIFICAZIONE E MARCATURA

### NOTA IMPORTANTE

Nelle eventuali richieste di assistenza tecnica o parti di ricambio, citare sempre il **NUMERO DI MATRICOLA** della macchina, che si trova sulla marcatura CE e punzonato sul lato destro della scatola cambio(foto a lato).









### MARCATURA

La marcatura CE è collocata sul supporto manubrio.  
Vedere esempio di targhetta adesiva con marcatura a fianco.

### 3 - CONDIZIONI E LIMITI D'USO

Questo manuale ha lo scopo di fornirVi delle indicazioni sul funzionamento e sulla manutenzione di questo modello. Per eventuali problemi di ordine tecnico, rivolgetevi alla nostra rete di vendita.

-  Questa macchina è stata studiata per essere impiegata secondo le prescrizioni corrispondenti alle descrizioni e alle avvertenze relative alla sicurezza riportate in questo manuale d'istruzione.
-  Ogni altro tipo di impiego non rientra nelle prescrizioni. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da altri impieghi; il rischio è interamente a carico dell'utente.
-  Rientra nell'impiego secondo le prescrizioni anche l'osservanza delle clausole relative all'uso, alla manutenzione e alle riparazioni prescritte dal costruttore.
-  Solo persone che hanno dimestichezza con la macchina e che ne conoscono i pericoli possono utilizzarla, ed eseguirne la manutenzione. Per le riparazioni rivolgersi al nostro servizio assistenza.
-  Modifiche arbitrarie alla macchina esonerano il costruttore dalla responsabilità per danni da esse derivanti.
-  Oltre alle avvertenze contenute in questo manuale d'istruzione osservate anche le norme generali relative alla sicurezza e antinfortunistica della C.E.E. e dello Stato dove opera la macchina.

### 4 - GARANZIA

Se esistono dubbi circa le cause e le soluzioni di un dato inconveniente, rivolgetevi al ns. più vicino rivenditore autorizzato.

Ciò è essenziale durante il periodo di garanzia in quanto le eventuali riparazioni effettuate da officine non autorizzate rendono nulla la garanzia.

Ricordarsi che il rivenditore possiede tutti gli attrezzi speciali, le specifiche tecniche ed i pezzi di ricambio necessari per eseguire una corretta riparazione.

Quindi è opportuno consultarlo ogni qualvolta esistano dubbi circa le specifiche e/o le modalità di manutenzione. E' possibile che errori di stampa o cambiamenti nelle produzioni possano rendere inesatte alcune pagine di questo manuale. Consultate pertanto il rivenditore prima di avere acquisito la sufficiente dimestichezza con la macchina. Per ulteriori informazioni circa l'utilizzo e la manutenzione della macchina, i manuali tecnici sono disponibili presso il vostro rivenditore autorizzato.

I materiali di ns. costruzione sono garantiti per 24 mesi (con esclusione delle parti elettriche e delle coperture) e la ditta si impegna alla sostituzione gratuita dei particolari avariati riconosciuti difettosi. La mano d'opera necessaria per la riparazione e le eventuali spese di trasporto saranno a carico del committente. La richiesta di sostituzione in garanzia e la restituzione devono sempre essere indirizzate al ns. centro ricambi corredata di regolare bolla recante gli estremi della macchina a cui si fa riferimento.

Per quanto concerne i materiali commerciali ed in particolare per i motori valgono le norme stabilite dal ns. fornitore e le richieste di intervento dovranno essere sottoposte ai centri di assistenza specializzati delle varie zone.

### 5 - MESSA IN FUNZIONE



**SIETE PREGATI DI LEGGERE ATTENTAMENTE E PER INTERO QUESTO MANUALE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA MACCHINA.**

#### **NOTA:**

La ditta costruttrice si impegna costantemente a migliorare la qualità dei propri prodotti.

Di conseguenza, per quanto questo manuale contenga le informazioni più aggiornate disponibili al momento di andare in stampa, è possibile che vi siano alcune piccole discrepanze fra la vostra macchina ed il presente manuale. Per qualsiasi dubbio o perplessità in merito a questo manuale siete pregati di rivolgerVi al ns. rivenditore autorizzato. Questo manuale deve essere considerato parte integrante della macchina e deve essere allegato alla stessa in caso di vendita.

## APERTURA DELL'IMBALLO



### IMPORTANTE!

Dopo aver aperto l'imballo, estrarre tutte le parti staccate, quali:

1. stegole
2. estensioni del carter di protezione della fresa
3. sperone
4. fresa

ed eseguirne il corretto montaggio sul corpo macchina. Vedi cap. 14, pag. 8 e 9.

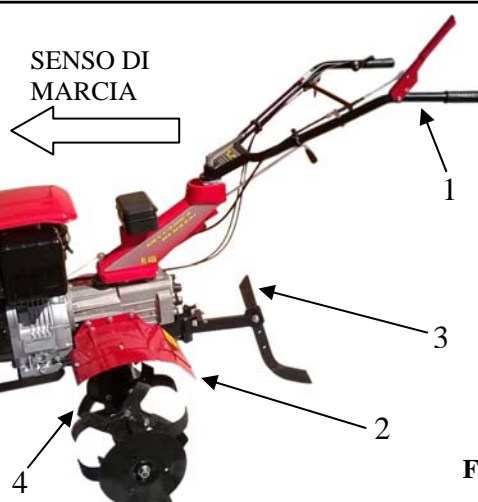


Fig. 1

## 6 - SEGNALI DI AVVERTIMENTO



### “ATTENZIONE”

Osservate le avvertenze relative alla sicurezza e i segnali di avvertimento.



Leggete le istruzioni per l'uso.



“ATTENZIONE”  
Pericolo di ustioni.



### “ATTENZIONE”

Pericolo dovuto a lame in funzione e a parti rotanti, tenere lontano da mani e piedi.



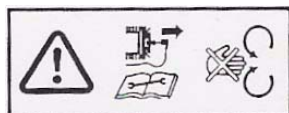
### “ATTENZIONE”

Tenere lontani i bambini dalla macchina.



### “ATTENZIONE”

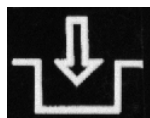
Pericolo di incendio.



### “ATTENZIONE”

Consultare il manuale dell'utilizzatore e scollegare il cavo bobina dalla candela prima di qualsiasi intervento. Non utilizzare senza protezione (elementi girevoli).

## 7 - SEGNALI DI COMANDO



INNESTO  
TRASMISSIONE



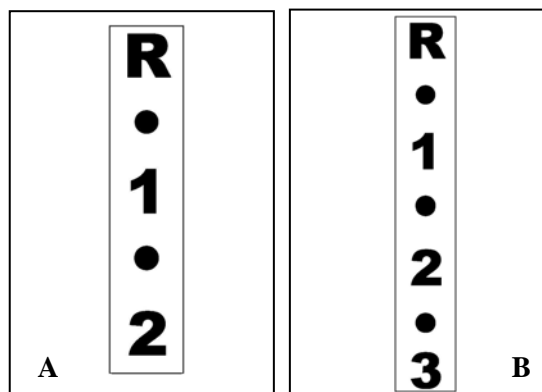
STOP  
MOTORE  
DIESEL



MANETTINO  
ACCELERATORE



STOP  
MOTORE  
BENZINA



DECALCO SEGNAMARCE  
A: RL 426 – B: RL 428 e RL 408



## 8 - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA



**1) PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE, CONTROLLATE CHE TUTTI I COMANDI SIANO IN POSIZIONE DI FOLLE E CHE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA SIANO INTEGRALI E FUNZIONANTI. IN CASO CONTRARIO RIPRISTINARE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE PRESCRIZIONI PREGIUDICA LA SICUREZZA DELL'OPERATORE.**

**2) ASSICURATEVI SEMPRE CHE TUTTI I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA SIANO CORRETTAMENTE MONTATI E IN PERFETTA EFFICIENZA.**

**3) NON TENTATE IN NESSUN CASO DI MANOMETTERE IL DISPOSITIVO STOP MOTORE O MANOMETTERE IL DISPOSITIVO DI DISINNESTO. LA MACCHINA RISULTEREBBE PRIVA DI SICUREZZA ED ESTREMAMENTE PERICOLOSA.**

4) Questa macchina è stata progettata e costruita per essere usata da un solo operatore, che la guida utilizzando le apposite stegole. Qualunque altro utilizzo non è ammesso!

5) Prima di utilizzare la macchina, leggete con attenzione il relativo manuale d'uso e manutenzione fino ad acquisire il completo e sicuro controllo della stessa.

6) Modifiche o manomissioni della macchina fanno decadere la responsabilità del costruttore per i danni che ne possono derivare.

7) E' proibito trasportare persone o cose sulla macchina.

8) Prima dell'utilizzo, verificate il corretto funzionamento di tutti i comandi.

9) Innestate i comandi gradualmente, un brusco innesto potrebbe causare impennamenti della macchina.

10) Controllate che tutti gli elementi di fissaggio siano ben stretti.

11) Non permettere a bambini o a persone inesperte di utilizzare la macchina.

12) Controllare che nessuno stia per avvicinarsi alla macchina o si trovi entro il raggio d'azione della stessa (zona di pericolo), prima di iniziare il lavoro. L'operatore è responsabile verso i terzi della loro incolumità, se si trovano nel raggio d'azione della macchina. E' proibito utilizzare la macchina nelle suddette condizioni.

13) Rispettate la distanza di sicurezza dagli utensili taglienti imposta dalla guida tramite le stegole, anche durante l'inversione del senso di marcia.

14) Utilizzate la macchina solamente con il manubrio in posizione di lavoro. Questo consente di mantenere una giusta distanza di sicurezza tra la zona operativa e l'operatore.

15) Utilizzare solo ricambi e accessori originali per garantire la sicurezza e la funzionalità della macchina.

16) Prima di effettuare il rifornimento di carburante spegnere il motore e sfilare la chiave di accensione (se presente).

17) Maneggiare il carburante con cura evitando di versarlo sulla macchina; eventualmente asciugatelo immediatamente.

18) Evitate riempimenti eccessivi del serbatoio.

19) Se nel serbatoio c'è carburante, evitate inclinazioni della macchina durante manutenzioni o regolazioni.

20) Non fate mai rifornimento in locali chiusi, in vicinanza di fiamme libere o scintille. Non fumate!

21) Durante l'avviamento del motore, non fumate!

22) Non avviate e non fate funzionare la macchina in ambienti chiusi. Il motore emette gas di scarico nocivi.

23) Pianificate bene il Vostro lavoro prima di iniziarlo.

24) Non usate mai la macchina quando siete stanchi.



25) La zona adiacente allo scarico del motore può arrivare ad una temperatura superiore ad 80°. **Attenzione!** Pericolo di ustioni.

26) L'abbigliamento dell'operatore deve essere aderente; evitate vestiti ampi ed indossate calzature di sicurezza antiscivolo.

27) Tenete perfettamente pulita l'area di lavoro.

28) Usate la macchina solo in condizioni di buona visibilità della zona di lavoro.

29) Evitate di lavorare con attrezzi taglienti male affilati.

30) Osservate il lavoro con la massima attenzione e pensate bene alla successione delle operazioni da eseguire.

31) Se urtate un oggetto durante il lavoro, fermate la macchina rispettando le norme di sicurezza e controllate se la stessa ha subito danni.

32) E' consigliabile tenere a disposizione una cassetta di pronto soccorso.

33) La velocità della macchina deve essere sempre adeguata alle sue condizioni e allo stato dell'ambiente.

34) Non eseguite mai operazioni di pulizia o di manutenzione della macchina quando il motore è in funzione.

35) In salita, in discesa ed in pendenze trasversali evitate curve improvvise.

**⚠ 36) In discese o salite ripide non disinserite mai la trazione.**

**⚠ 47) Prima di iniziare il lavoro verificare che l'area di lavoro stessa non presenti ostacoli,recinzioni,impedimenti , che possono pregiudicare la corretta manovrabilità della macchina e di conseguenza la sicurezza dell'operatore.**

37) Evitate, quando è possibile, di lavorare in salita o in discesa; lavorate sempre trasversalmente al pendio.

38) Non lavorate mai su pendenze molto accentuate (max. 30%).

39) Durante l'uso tenere pulite le parti calde del motore (marmitta, testata) dall'accumulo di detriti.

40) Quando è possibile, arrestare la macchina su un terreno pianeggiante.

41) Parcheggiate la macchina in luogo inaccessibile a bambini e a persone non addette, chiudete il rubinetto del carburante quando presente e spegnete il motore.

42) Non abbandonate mai la macchina con il motore in moto.

43) Seguite sempre con la massima diligenza le istruzioni per la manutenzione della macchina e la sostituzione dei materiali usurati.

44) Quando la macchina non viene usata, conservatela accuratamente pulita e con le apposite protezioni inserite.

**⚠ 45) E' importante che l'operatore si trovi sempre dalla parte delle stegole di guida.**

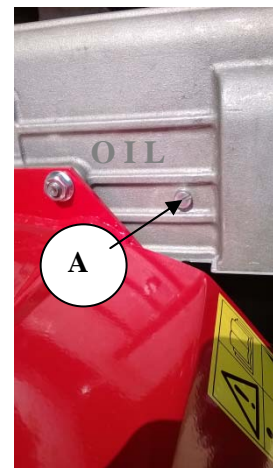
46) Oltre alle presenti disposizioni occorre rispettare le specifiche norme di sicurezza sul lavoro dello Stato dove la macchina opera.

## 9 - AVVIAMENTO DEL MOTORE

### IMPORTANTE!

**Si faccia sempre riferimento all'allegato MANUALE USO E MANUTENZIONE DEL MOTORE.**

- ⚠** Prima di iniziare l'attività lavorativa verificare quanto segue.
- Presenza di carburante nel serbatoio: per rifornire utilizzare un imbuto con filtro a rete. **SPEGNERE IL MOTORE** durante il rifornimento.
  - Verificare il livello olio motore con l'apposita astina.
  - Verificare che nelle vaschette filtro aria vi sia l'olio al giusto livello. A macchina nuova il filtro aria è sempre senza olio.
  - E' importante pulire la massa filtrante e sostituire l'olio come raccomandato dal costruttore (si veda libretto motore).
  - Verificare che nella scatola cambio vi sia l'olio al giusto livello (fig.2 part.A ).



**Fig. 2 Verifica livello dell'olio.**

Verificare che l'asta di comando marce sia in posizione di folle, corrispondente ai punti bianchi nella decalco segnamarce (fig.3 pag.5).

La leva frizione (fig.5 rif.B), posta sulla sinistra della stegola, deve trovarsi in posizione verticale con il blocco (fig.5 rif.D) inserito e non deve essere assolutamente trattenuta da lacci, elastici o altri impedimenti meccanici che ne compromettano il disinnesto (ovvero il ritorno in posizione verticale come indicato in Fig 5 rif. B).

Portare il manettino acceleratore (fig.5 rif.A) a metà corsa.

**ACCENSIONE MOTORI BENZINA:** agire su eventuale leva *STARTER* e fare sempre riferimento al libretto "uso e manutenzione del motore".

Posizionare l'interruttore di accensione ON/OFF su ON (vedi fig.8).

**ACCENSIONE MOTORI DIESEL:** posizionare la levetta in posizione di accensione "I" (vedi fig.7). Per motori di tipo KD e LOMBARDINI 6LD360 agire sulla levetta mezza compressione (si veda manuale uso e manutenzione motore).

Impugnare la maniglia dell'auto-avvolgente (fig.6 rif G), tirare dolcemente fino a che non si aggancia l'arpionismo, quindi tirare con decisione.

A motore avviato la fune non deve essere lasciata di colpo ma accompagnata nel riavvolgimento.

## 10 – FUNZIONAMENTO DEI COMANDI

Avviato il motore fare ritornare la leva acceleratore al minimo e lasciare girare a vuoto il motore per qualche istante per permettere una corretta lubrificazione.

A questo punto si può inserire la marcia desiderata e agire sulla leva acceleratore.

Per partire azionare la leva comando frizione (vedi fig.5 rif. B ): per abbassarla è necessario sganciare il fermo di sicurezza che blocca il movimento accidentale della stessa (vedi fig.5 rif. D ).

Abbassare la leva con movimento delicato in quanto si sta innestando la frizione e quindi l'avanzamento (vedi fig.9 ).

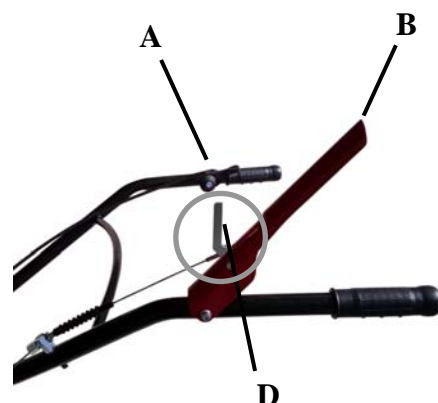
Per lavorare la suddetta leva va tenuta costantemente abbassata SOLO grazie alla pressione della mano.

Al rilascio della leva la frizione si disinnesta, la trasmissione si ferma ma il motore rimane acceso.

**IMPORTANTE** – Lo spostamento dell'asta per l'innesto marce (fig.3) deve avvenire esclusivamente con leva frizione disinnestata, ovvero in posizione verticale (fig.5 rif.B ) e motore al minimo. Mai agire con forza nello spostamento della leva.



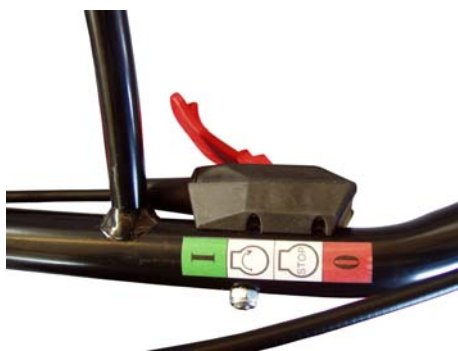
**Fig. 3**  
**Esempio di asta comando marce in posizione di folle**  
(per RL 408/428; RL 426 ha 2 marce avanti + retro)



**Fig. 5 - Comandi sulle stegole (con leva frizione "B" disinnestata)**



**Fig. 6 – Maniglia avviamento motore**



**Fig. 7** Levetta motori diesel



**Fig. 8** Interruttore motori benzina



**Fig. 9** Leva frizione innestata

## ARRESTO DEL MOTORE

### ⚠ IMPORTANTE

L'arresto del motore non avviene in modo automatico ma:

- per motori benzina posizionare l'interruttore "ON/OFF" sulla posizione "OFF" (vedi fig.1).
- per motori diesel posizionare la levetta sulla posizione di "0", STOP (vedi fig.2).

Prima di utilizzare la macchina verificare sempre il corretto funzionamento del dispositivo.

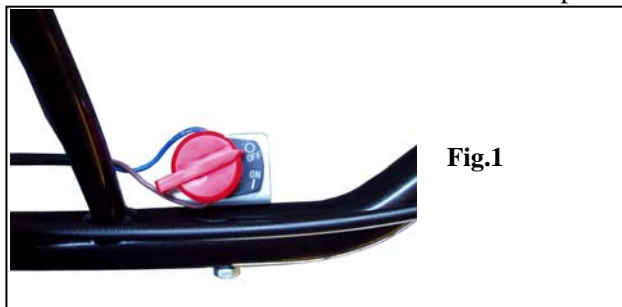


Fig.1



Fig. 2

## LEVA DI COMANDO FRIZIONE E DISPOSITIVO DI SICUREZZA

Ogni qualvolta vi accingete ad avviare il motore verificate che la leva (fig.5 rif.B pag.5) si trovi in posizione verticale e con blocco di sicurezza (fig.5 rif.D pag.5) inserito e in appoggio sulla stegola. La leva frizione agisce anche come dispositivo di sicurezza in quanto al rilascio della leva (fig.5 rif.B pag.5) la frizione si disinnesta, la fresa si arresta ma il motore rimane acceso. Per il regolare funzionamento della frizione è opportuno controllarne periodicamente la registrazione. Con leva alla stegola in posizione verticale (Fig. 5 rif. B pag. 5) la frizione è disinnestata, grazie alla tensione esercitata dalla molla "B" sulla leva "A" in **Fig. 3 pag.6**. Controllare periodicamente il precarico molla, corrispondente INDICATIVAMENTE a 0.4/0.5 mm di luce fra le spire (con leva frizione disinnestata, vedi Fig 5 rif. B pag. 5). Se necessario agire sul dado di registrazione. Le indicazioni precedenti sono da intendersi generali: verificare comunque che la frizione innesti e disinnesti correttamente durante il lavoro. Se queste regolazioni non fossero sufficienti e la macchina presentasse ulteriori problemi non esitate e contattate una nostra officina autorizzata. **IMPORTANTISSIMO:** non manomettere nel modo più assoluto la leva frizione (Fig. 5 rif. B pag. 5) né aggiungere dispositivi di blocco permanente alla leva suddetta.

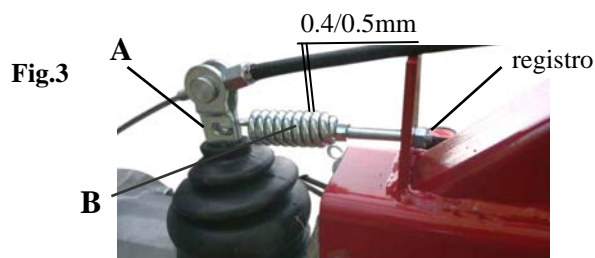
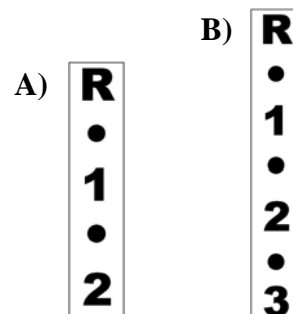


Fig.3

## INSERIMENTO MARCE

Prima di azionare l'inserimento marce verificare che la leva frizione sia nella corretta posizione (fig5 rif.B pag.5). Lo spostamento dell'asta cambio deve sempre avvenire con il motore al minimo. In ogni caso mai agire con forza. Per la selezione delle marce fare riferimento all'etichetta (fig.9) posta sul piano sottostante l'asta segna marce (visibile in Fig. 3 pag.5).

Fig. 9  
Etichetta  
segnamarce  
A: RL 426  
B: RL 408  
e RL 428



## 11 – TRASPORTO

### ⚠ IMPORTANTE!

**PER GLI SPOSTAMENTI USARE LE RUOTE DI TRASFERIMENTO LATERALI O – IN ALTERNATIVA – FISSARE BENE LA MOTOZAPPA SU DI UN PALLET E CON MEZZI ADEGUATI CARICARLA SU DI UN ADEGUATO MEZZO DI TRASPORTO.**

## 12 - REGOLAZIONI

### STEGOLE DI GUIDA

#### IMPORTANTE!

Per la regolazione della stegola in senso orizzontale o verticale

1. allentare il dado di fissaggio (part. M in fig. 10) dotato di maniglia;
2. posizionare nel modo desiderato la stegola stessa.;
3. serrare quindi il dado, avendo cura di mantenere manualmente la stegola nella posizione desiderata fino al suo bloccaggio.
4. **Controllare periodicamente che il dado di fissaggio sia ben serrato.**

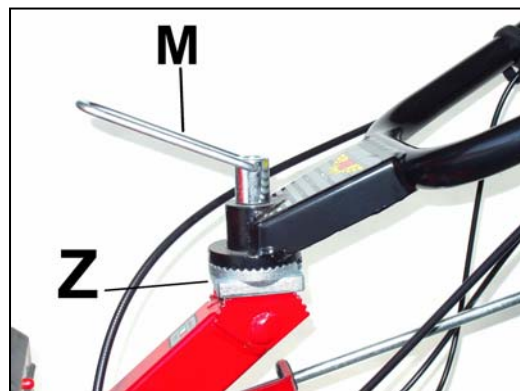


Fig. 10 Dado di regolazione delle stegole.

### SPERONE

#### IMPORTANTE!

Lo sperone (part. N in fig. 11) può essere regolato in

1. profondità di lavoro, tramite la vite "P"
2. oscillazione laterale del braccio "Q", tramite le viti e i dadi "O".

In caso di terreni particolarmente duri, per ottenere una maggior frenatura della macchina, lo sperone può anche essere montato rovesciato.

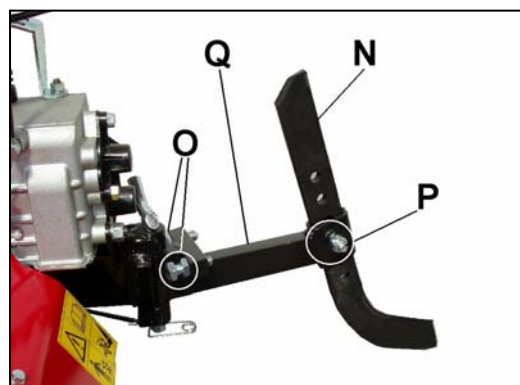


Fig. 11 Sperone e suo braccio.

### CARTER PROTEZIONE FRESA



La fresa è protetta dai carter che **DEVONO SEMPRE ESSERE MONTATI DURANTE L'USO** della motozappa (comprese le prolunghe).

L'installazione dei carter protettivi è una **prescrizione antinfortunistica** e deve essere obbligatoriamente eseguita **PRIMA** della messa in servizio della motozappa, tramite le apposite viti di fissaggio. Verificarne il corretto serraggio prima di ogni utilizzo.



Fig. 12 Carter protezione fresa e viti di fissaggio.



## 13 - MANUTENZIONE

### LUBRIFICANTI

#### TIPI di lubrificanti

**MOTORE:** vedere libretto istruzioni motore.

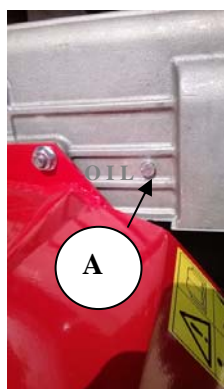
**TRASMISSIONE:** GAZPROMNEFT REDUCTOR  
CLP 220. Quantità indicative > RL 428/426: 1.3 litri  
> RL 408: 1.5 litri

#### **IMPORTANTE!**

#### **LUBRIFICAZIONE DI CAMBIO E SUPPORTO FRESA (la frizione è a secco)**

Controllare il livello dell'olio dall'apposita vite "A" sul lato sinistro della scatola del cambio tenendo la macchina orizzontale (fig. 13). Prima di iniziare il lavoro verificare che l'olio abbia avuto il tempo di fluire anche all'interno del supporto fresa.

*Fig. 13*  
Vite "A" per  
la verifica  
del livello  
olio.



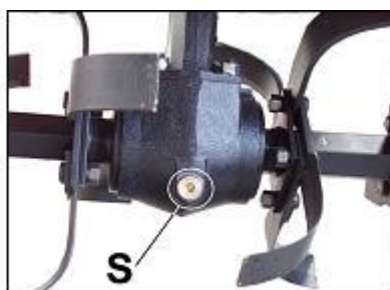
#### **CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO OGNI VOLTA CHE VI ACCINGETE AD USARE LA MOTOZAPPA.**

Sostituire l'olio ogni 300 ore di lavoro, procedendo allo scarico attraverso il tappo "S", collocato nella parte posteriore della scatola porta-corona (fig. 14).

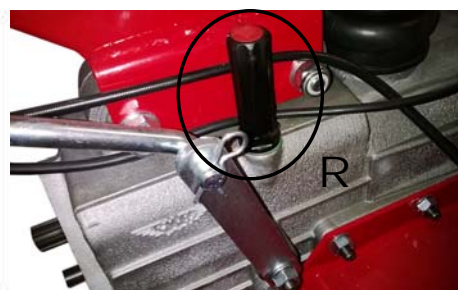
Tutti gli elementi del cambio e della trasmissione sono a bagno d'olio. Occorre pertanto controllarne il livello tramite la vite "A" e rabboccare se necessario tramite il tappo "R" (che funge anche da bocchettone di sfiato), sul lato destro della scatola del cambio (fig. 15).

#### IMPORTANTE:

Consegnare gli oli esausti agli enti preposti al loro smaltimento.



*Fig. 14*  
Tappo "S" per lo scarico olio.



*Fig. 15*  
Tappo di sfiato "R" per il  
rabbocco olio.

## 14 – MONTAGGIO E SMONTAGGIO

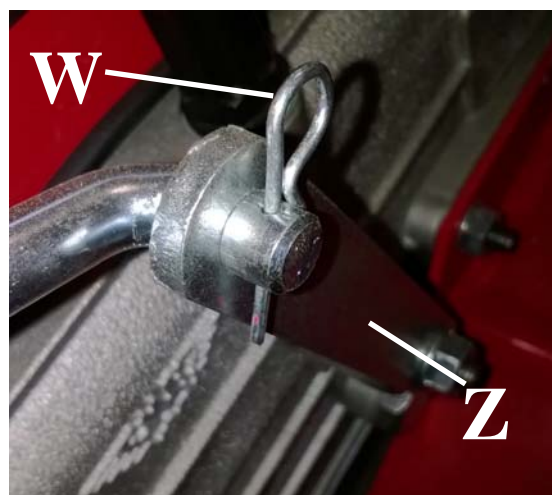
### LEVA DEL CAMBIO

L'asta del cambio (part. 1, fig. 21 a pag 10) è già posizionata sulla macchina, all'interno della propria guida.

Inserire quindi l'estremità angolata dell'asta nel corrispondente foro della leva di comando "Z" (Fig. 16).

Posizionare infine la copiglia "W" per mantenere l'asta in posizione ed impedire che si sfilii.

Ripetere il tutto in senso inverso per smontare.



*Fig. 16*  
Fissaggio della leva del cambio sull'asta  
di comando.

## ISTALLAZIONE DELLA FRESA

L'albero porta attrezzi è realizzato con un profilo esagonale per consentire l'istallazione rapida delle frese.

1. Pulire accuratamente i mozzi della fresa e l'albero porta attrezzi.
2. Ingrassare l'albero porta attrezzi per facilitarne il montaggio e la successiva rimozione.
3. Montare i mozzi delle frese e dei dischi sull'albero porta attrezzi (Fig. 17), facendo sì che i due **mozzi interni siano sfalsati di 60°**.

**ATTENZIONE!** I mozzi completi di lame vanno montati sulla macchina con il bordo affilato rivolto verso il senso di marcia. La sequenza di montaggio è la seguente:

- infilare i mozzi doppi, di seguito gli ulteriori allargamenti ed infine i dischi.
4. Introdurre **dal lato destro** il perno passante (Fig. 18, part. T) nel foro dei mozzi.
5. Avvitare a fondo il dado di fissaggio (Fig. 19, part. U) sull'estremità filettata del perno, ponendo tra il dado ed il disco sinistro la rondella in dotazione (part. V).

### IMPORTANTE!

**IL PERNO PASSANTE DEVE ESSERE INTRODOTTO SEMPRE DA DESTRA** (RISPETTO ALL'OPERATORE ALLA GUIDA DELLA MACCHINA), ONDE EVITARE L'ALLENARSI DEL DADO DI FISSAGGIO. **È NECESSARIO VERIFICARNE PERIODICAMENTE IL CORRETTO SERRAGGIO.**

## STEGOLE

Con riferimento alla Fig. 10 a pag. 7,

1. svitare il dado con maniglia "M";
2. infilare il supporto dentato "Z" e la base delle stegole sul perno filettato;
3. avvitare di nuovo su quest'ultimo il dado "M".

**ATTENZIONE!**

**Il supporto dentato "Z" deve essere rivolto con la dentatura circolare verso l'alto. Inoltre, le dentature sul supporto devono combaciare con quelle sulle stegole e sulla base delle stegole.**

4. Regolare le stegole nella posizione desiderata;
5. serrare accuratamente il dado.

## SPERONE

Per montare il braccio porta sperone (part. Q, fig. 20) al corpo macchina, utilizzare l'apposita spina (part. X) e fissarla con l'apposita copiglia (Y).

Effettuare poi le regolazioni come spiegato in fig. 11 a pag. 7.

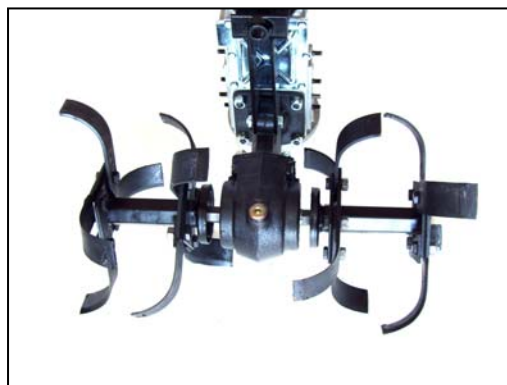


Fig. 17 Montaggio frese (mozzi interni).



Fig. 18 Perno passante inserito da DX.

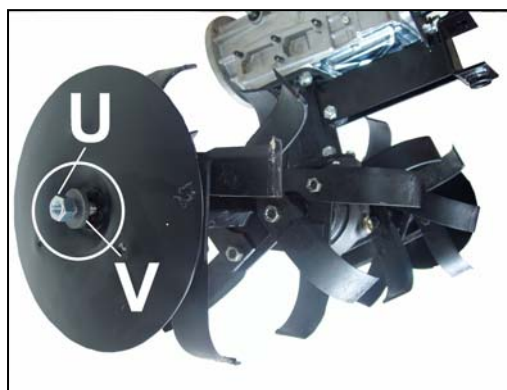


Fig. 19 Dado di fissaggio sul lato SX.



Fig. 20 Fissaggio del braccio porta sperone al corpo macchina.

## 15 – CARATTERISTICHE TECNICHE e PESI

### PARTI PRINCIPALI

1. Asta del cambio
2. Comando dell'acceleratore
3. Leva frizione
4. Dado per la regolazione delle stegole
5. Vite di regolazione dello sperone
6. Sperone
7. Presa di forza superiore
8. Presa di forza inferiore
9. Cassetta porta attrezzi
10. Carter protezione fresa
11. Cavalletto di sostegno
12. Fresa
13. Comando stop motore

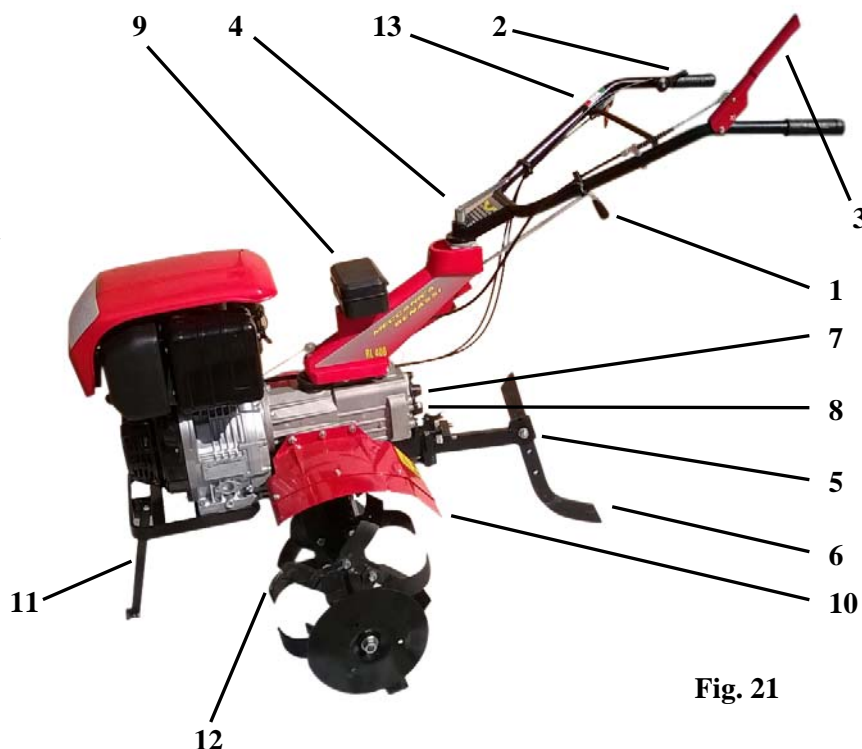
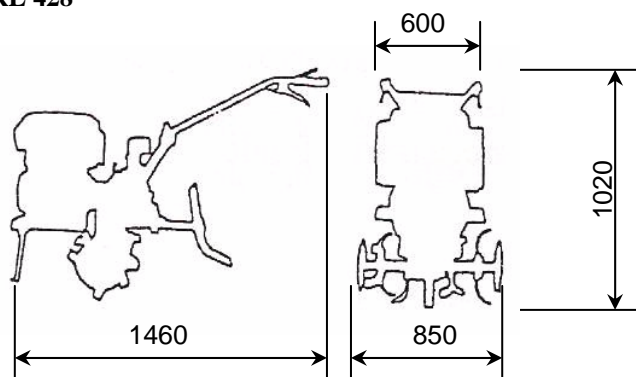


Fig. 21

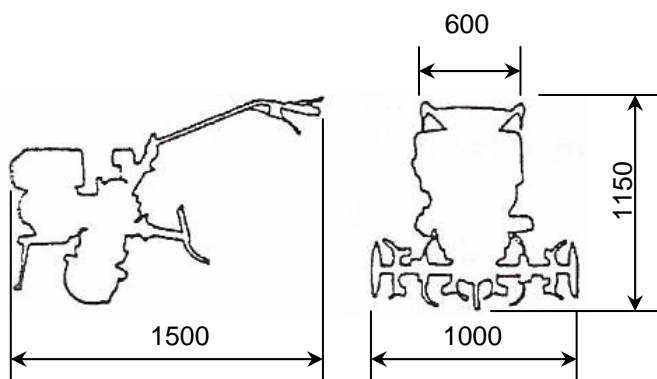
RL 426  
RL 428



### Disponibili con motore benzina e diesel

1. Avviamento autoavvolgente;
2. Dispositivo di sicurezza per frizione;
3. Cambio a 4 velocità (3 avanti + RM, RL 428); Cambio a 3 velocità (2 avanti + RM, RL 426);
4. Frizione conica a secco con comando manuale
5. Due prese di forza posteriori;
6. Stegole di guida regolabili in tutte le posizioni;
7. Carter protezione fresa con prolunga.

RL 408



### Disponibile con motore benzina e diesel

1. Avviamento autoavvolgente;
2. Dispositivo di sicurezza per frizione;
3. Cambio a 4 velocità (3 avanti + RM);
4. Frizione conica a secco con comando manuale
5. Due prese di forza posteriori;
6. Stegole di guida regolabili in tutte le posizioni;
7. Carter protezione fresa con prolunga.

## 16 – RUMORE AEREO E VIBRAZIONI

**Livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato al posto di guida (misurato ad 1 m dalle stegole e a 1,60 m da terra).**

MODELLO	VALORE MAX in dB(A)	MOTORE
RL 426 – RL 428	87,5	Lombardini 15LD350
RL 408	94	Lombardini 6LD360

**Livello di potenza acustica.**

MODELLO	VALORE MAX in dB(A)	MOTORE
RL 426 – RL 428	115,6	Lombardini 15LD350
RL 408	106,9	Lombardini 6LD360

**Valore quadratico medio ponderato in frequenza delle vibrazioni delle stegole.  
Tempo di integrazione: 60 sec. Ponderazione secondo ISO 5349.**

MODELLO	VALORE MAX in $m/s^2$	MOTORE
RL 426 – RL 428	7	Lombardini 15LD350
RL 408	4,2	Lombardini 6LD360

# 17 – ESEMPIO DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'



Dichiarazione CE di Conformità	CE Declaration of Conformity	Declaration CE de Conformité	CE-Konformitäts-erklärung	Declaration CE de Conformidad	გვერდობის სარგებლობის მოწმობის დეკლარაცია	Сертификат соответствия ЕС	CE Atbilstības sertifikāts	Izjava o CE sukladnosti
Italiano	English	Français	Tedesco	Español	Georgiano	Russo	Latviski	Hrvatski
<b>Meccanica Benassi S.p.a., Via Statale, 325 – 44047 Dosso (Ferrara) Italy</b>								
dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina :	declares under its own responsibility that the machine	déclare sous sa propre responsabilité que la machine:	erklärt, unter eigener Verantwortung, daß die Maschine	declara bajo su responsabilidad que la máquina:	დაცხადებს, რომ მანქანის უსაფრთხოებაა	заявляет под свою ответственность, что машина:	Deklarē ar pilnu atbildību ka:	izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
<b>Tipo:</b>	<b>Type:</b>	<b>Catégorie:</b>	<b>Kategorie:</b>	<b>Genero:</b>	<b>ჭობი:</b>	<b>Тип:</b>	<b>Tips / Nosaukums:</b>	<b>Тип:</b>
Motozappatrice	Motorhoe	Motobineuse	Motorhacke	Motolazada	მტობინოს ტროლი	Мотоблок	Motobloks	Motokoparica
<b>Modello:</b>	<b>Model:</b>	<b>Modèle:</b>	<b>Modell:</b>	<b>Modelo:</b>	<b>მოდელი:</b>	<b>Модель:</b>	<b>Modelis:</b>	<b>Model:</b>
<b>RL 4xx</b>								
<b>Matricola:</b>	<b>Matriculation No:</b>	<b>No de Matricule:</b>	<b>Maschinennr.:</b>	<b>No de Matricula:</b>	<b>უბოჯუხო ნომერი:</b>	<b>Серийный номер:</b>	<b>Seriņas Nr.:</b>	<b>Serijski broj:</b>
<b>9XXXXXX</b>								
è costruita dalla medesima ed è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute di cui alle direttive:	is manufactured by the same and complies with the safety essential requirements and health protection established by directive:	est produit da la meme et est conforme aux essentiels spécifications de sécurité et protection de la santé de la directive:	warde und den grundlegenden Anforderungen für die Sicherheit und zum Schutz der Gesundheit entspricht, gemäß der Richtlinie:	es producido da la misma y cumple los requisitos de seguridad y protector de la salud de la directiva:	შეიქმნა იმავე მოთხოვნილებების შესაბამისად და დაცულია ჯანდაცვის დირექტივით:	соответствует предъявленным требованиям директивы:	Atbilst direktīvam:	je proizveden od strane istog i da zadovoljava bitne zahtjeve sigurnosti i zaštite zdravlja na temelju direktiva:
<b>2006/42/CE - 2004/108/CE</b>								
<b>Motore:</b>	<b>Engine:</b>	<b>Moteur:</b>	<b>Motor:</b>	<b>Motor:</b>	<b>ძენჯო:</b>	<b>Двигатель:</b>	<b>Dzinējs:</b>	<b>Motor:</b>
Tutta la documentazione tecnica è conservata presso la sede della	All the technical documentation available by	Documentation technique déposée auprès du Siège de	Technische Dokumentation ist bei der Firma hinterlegt	Toda la documentación técnica depositada en sede de:	დოკუმენტაცია დაცულია ბაზისში:	Техническая документация хранится на базе:	Tehniskā dokumentācija glabājas datu bāzē pie:	Sva tehnika dokumentacija dostupna je u sjedištu kod:
<b>Meccanica Benassi S.p.a.</b>								

Dosso (Italy)  
02/04/2014



Meccanica Benassi S.p.a.  
L'Amministratore Unico  
Silvano Benassi







**DOSSO (FERRARA) ITALY**  
**Via Statale, 325 – Tel. 051/6832413 – Fax 051/0822449**  
**[www.benassi.it](http://www.benassi.it) email: info@benassi.it**

**IN CASO DI ORDINE RICAMBI SPECIFICARE  
CON CHIAREZZA PER ISCRITTO:**

- a) TIPO DI MACCHINA**
- b) N° DI MATRICOLA**
- c) POSIZIONE, N° DI CODICE E  
DENOMINAZIONE**
- d) QUANTITÀ**

**PER OGNI PARTICOLARE RICHIESTO.**

Le descrizioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche qui riportate non sono vincolanti per Casa Costruttrice che le comunica a semplice titolo informativo riservandosi di comunicarle in qualsiasi momento senza l'obbligo di aggiornarle in questa pubblicazione.

Proprietà letteraria ed artistica della **MECCANICA BENASSI S.P.A.**